

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 54 (1936)  
**Heft:** 271

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 18. November  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 18 novembre  
1936

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N° 271

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.39 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer: 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 271

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordat. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/Oktober 1936. — Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/octobre 1936. Bundesratsbeschluss Nr. 49 über die Beschränkung der Einfuhr. — Arrêté n° 49 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. Rundholzpreise 1936/37. — Prix du bois en grumes en 1936/37. Schweizerische Ausfuhr nach der Türkei. — Afrique occidentale française: Importation de certaines marchandises étrangères dans les colonies de la Côte d'Ivoire et du Dahomey. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerlich der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé; à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Kt. Zürich Konkursamt Rtesbach-Zürich (6468<sup>9</sup>)

Gemeinschuldnerin: Schneble Otto, Bauunternehmung Aktiengesellschaft, Baugeschäft, im Zollikerberg. Datum der Konkursöffnung: 16. Oktober 1936. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis 24. November 1936.

## Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (6492<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Wiesli Karl, geb. 1907, von Busswil-Sirnach (Thurgau), Drogist, an der Bahnhofstrasse, Richterswil. Datum der Konkursöffnung: 2. November 1936. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. November 1936, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes. Eingabefrist: Bis 18. Dezember 1936.

Bemerkung: Von denjenigen Gläubigern, die an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und sich nicht vertreten lassen, wird angenommen, dass sie sich mit einem sofortigen, freihändigen Verkauf der Geschäftseinrichtung und der Vorräte zum Preise von Fr. 4500.— einverstanden erklären.

## Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5924)

Faillite: Succession répudiée de feu Rutishauser Jean-Antoine, q. v. orfèvre-bijoutier, Rue de la Confédération 4, à Genève. Date du Pouverture de la faillite: 19 octobre 1936. Première assemblée des créanciers: Lundi 23 novembre 1936, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7. Délai pour les productions: 28 novembre 1936 (art. 234 L. P.).

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

## Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (5925)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Sonneneck», Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften, mit Sitz in Zürich I, Uraniastrasse 30. Datum der Konkursöffnung: 23. Oktober 1936. Datum der KonkursEinstellung: 13. November 1936.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1936 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (6479<sup>1</sup>)

Ueber die Genossenschaft Irchel, Kauf, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften, Moränenstrasse 8, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. ds. Mts. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. crt. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. ds. Mts. die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (5893)

La faillite ouverte contre la société anonyme Lachin Société Anonyme, Droguerie de la Fontaine, à Avenches, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1936, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 300 fr., cette faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (6561)

Im Konkurse über Zbinden Josef-Peter, Hotel Alpenklub und Eisenhandlung, Plaffelen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (5919)**

**Modification de l'état de collocation.**

Failli: Villard Emile, feu Cyprien, serrurier, à Châtel-St-Denis.  
L'état de collocation a été modifié à la suite de productions tardives, il peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5913)**

Failli: Monney Alfred, courtier, la Perraudettaz, à Pully.  
Date du dépôt: 18 novembre 1936.  
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 28 novembre 1936.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5926)**

Failli: Jacob Oscar, commerce de voitures d'enfant, Rue du Rhône 71, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'état des revendications de l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura del fallimento**  
(L. E. F. 268.)

**Kt. Bern Konkurskreis Wangen a. A. (5927)**  
**Schluss des ordentlichen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Straub Hans, Tuchhandlung, Herzogenbuchsee.  
Datum des Schlusses: 13. November 1936.  
Herzogenbuchsee, den 16. November 1936.  
Der ausseramtliche Konkursverwalter:  
Aernli.

**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (6559)**

Das Konkursverfahren über Baltisberger Johann, Chaletbaugeschäft, Vordemwald, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zofingen vom 14. November 1936 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (5894)**

Faillito: Probst Victor, fu Giovanni, commerciante già in Herzogenbuchsee, ora domiciliato a Pazzallo.  
Data decreto di chiusura: 14 novembre 1936 della Pretura di Lugano-Campagna.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (5895/6)**

Dans son audience du 5 novembre 1936, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
1. Favre César, fils de Jules, pierriste, ci-devant à Lucens, actuellement à La Conversion.  
2. Moulin Agricole de Bressonnaz, Société coopérative, à Bressonnaz.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5914)**

Failli: Schlaeppli William, fils, agence commerciale INTER, Chemin des Bruyères 1, à Lausanne.  
Date du jugement: 10 novembre 1936.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (6453f)**

**Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurse über die Genossenschaft Hotel Eden au Lac, Utoquai 45, Zürich 8, gelangt Donnerstag, den 26. November 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Falkenschloss, Seefeldstrasse 5, Zürich 8, auf zweite öffentliche Steigerung das

**Hotel Eden au Lac,**

Utoquai 45, Zürich 8, unter Assek. Nr. 1680 für Fr. 1,300,000. — brandversichert, mit 1433.2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 153 samt Zugehör-Mobiliar laut speziellem Verzeichnis.

Kaufanzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 20,000. —  
Die Gantbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 20. Oktober 1936. Konkursamt Riesbach-Zürich:  
R. Weber, Notar.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (5897)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurse über Mettler Heinrich, geb. 1895, von Oberrieden, Fensterfabrikant, wohnhaft an der Ginsterstrasse 4, in Zürich 9-Albisrieden, gelangen Montag, den 14. Dezember 1936, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Badenerstrasse 705, Zürich 9-Alstetten, auf erste öffentliche Steigerung:

In Zürich 9-Albisrieden gelegen:

**Kataster Nr. 2804:**

Ein Wohnhaus mit Anbau, ein gewölbter Keller mit Garage, an der Ginsterstrasse 4, in Zürich 9-Albisrieden, unter Assek.-Nr. 602 für Fr. 97,000. — assekuriert,

mit

Fünf Aren 96 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 77,000. —

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis cinco Baranzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 18. November 1936.  
Weststrasse 41. Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
D. Holbling, Notar.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (5898)**

**Einzigste Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkursverfahren des Hauswirth Gottfried, Kaufmann, Hallerstrasse Nr. 14, in Bern, wird Freitag, den 11. Dezember 1936, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Simplon in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besizung an der Hallerstrasse, Stadt- und Einwohnergemeinde Bern, Grundbuchblatt Nr. 72, Kreis II:

- 1. 11,10 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten;
- 2. Das Wohnhaus Nr. 14, brandversichert für Fr. 49,400. —
- 3. Das Gartenhaus Nr. 14 A, » » » 1,200. —  
Grundsteuerschätzung » 77,300. —  
Amtliche Schätzung » 57,000. —

Die Hingabe der Besizung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Die Steigerungsbedingde liegen vom 1. bis 10. Dezember 1936 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 13. November 1936. Konkursamt Bern:  
Martz.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (5920)**

**Première enchère.**

Faillits: Villard Emile, feu Cyprien, serrurier, et Liaudat Marie-Joséphine, née Villard femme séparée de biens de Jules, à Châtel-St-Denis, pour ½ en propriété commune.

Succession insolvable Villard Emile, feu Jean-Joseph, en son vivant serrurier, à Châtel-St-Denis, pour ½.

Date et lieu de l'enchère: 22 décembre 1936, à 10 heures, au bureau de l'office à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 9 décembre 1936.

**Immeubles: Commune de Châtel-St-Denis:**

Cadastré Art.	NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	Take cadastrale fr.	Est. de l'office fr.
I <sup>er</sup> lot:			
272	A Châtel, n° 35, 33 habitations, forge, atelier, magasin, remise et place de 572 m . . . . .	22,144.—	30,000.—
II <sup>me</sup> lot:			
280	A Châtel, n° 226, bâtiment de 106 m <sup>2</sup> , jardin de 367 m . . . . .	1,326.—	4,000.—
III <sup>me</sup> lot:			
281	A Châtel, place de 10 m . . . . .	10.—	10.—
IV <sup>me</sup> lot:			
351	Au Marais, près de 6322 m . . . . .	2,243.—	3,000.—
V <sup>me</sup> lot:			
460	Crêt Derrey, bois de 126 m . . . . .	10.—	30.—
VI <sup>me</sup> lot:			
1519	Les Mollies, bois de 13,267 m . . . . .	1,061.—	
1520	Les Mollies, pâturage de 8,608 m . . . . .	570.—	1,500.—
VII <sup>me</sup> lot:			
1553	Les Mollies, n° 688, fenil de 25 m <sup>2</sup> , pâturage de 4147 m . . . . .	520.—	2,000.—
VIII <sup>me</sup> lot:			
2470	Rosalys, pâturage de 19,698 m . . . . .	985.—	4,000.—
IX <sup>me</sup> lot:			
2541	La Cuva, bois de 17,075 m . . . . .	1,366.—	
2542	La Cuva, n° 795, chalet de 262 m <sup>2</sup> , n° 796, cave à fromage et grenier de 68 m, estivage de 264,716 m improductif de 18,000 m . . . . .	18,859.—	
2544	La Cuva, bois de 99,680 m . . . . .	10,174.—	27,000.—
X <sup>me</sup> lot:			
273	A Châtel, place de 11 m. . . . .	22.—	50.—

Châtel-St-Denis, le 16 novembre 1936.  
Le Préposé aux faillites: A. Chaperon, préposé.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (6562)**

**Zweite Steigerung.**

Gemeinschuldner: Strebel Karl, des Kaspar, in Pfaffen. Steigerungstag und Steigerungslokal: 23. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes. Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab 9. Dezember 1936.

## Liegenschaften: Gemeinde Pfaffeln:

Grundbuch von Pfaffeln, Art. 1742 a, 1743, 1742 b, 1746 ab, bestehend aus Wohnung, Keller, Bäckerei, Backofen, Maschinen, Scheune, Stall, Schopf, Autogarage, Vorratskammer, Holzschopf von 8 a, 38 m<sup>2</sup>, Platz und Wiese.  
Grundbuchschatzung: Fr. 38,136.  
An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.  
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.  
Tafers, den 17. November 1936.

Der Konkursbeamte: Meuwly, sublt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5928)  
Grundstückversteigerung. — Erste Gant.

Donnerstag, den 17. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlinggasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das nachverzeichnete zur Konkursmasse des **Boser-Scheidegger Paul**, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 3222, haltend 8 Aren 80 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Oberalpstrasse 111 (Wirtschaft).

Brandschatzung: Fr. 121,000.—

Die amtliche Schätzung des Grundstückes inkl. des Wirtschaftsinventars beträgt Fr. 184,448.—

Beim Zuschlag sind Fr. 2400.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 2. Dezember 1936 an zur Einsicht auf.

Basel, den 18. November 1936. Konkursamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren  
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)Réalisation des immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

## Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 7 (5899)

Schuldnerin: Firma **Battegay & Cie.**, Viehhandel, Bellariastrasse 15, Zürich 2 (Hauptsitz in Biel), Liquidator: H. Flückiger, Notar, Zentralplatz in Biel.

Pfandigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 7. Januar 1937, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Kreisgebäude 7, Gemeindegasse 54 (II. Stock).

Aufflegung der Gantbedingungen vom 15. Dezember 1936 an.

Eingabefrist: Bis 8. Dezember 1936.

Grundpfand: Plan 11, Kat. Nr. 1175.

Ein Wohnhaus Nr. 312 für Fr. 115,000.— assekuriert.

Vier Aren 6,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Forchstrasse 182, in Hirslanden-Zürich 7.

Zugehör (im Sinne von Art. 644 u. 805 Z. G. B.): die dem Metzgereibetriebe dienenden Maschinen und Gerätschaften, Ladenmobiliar usw. laut Verzeichnis bei den Akten.

Vormerkungen usw. laut Grundprotokoll.

Der Ersteigere hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 18. November 1936. Betreibungsamt Zürich 7:

F. Meier.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6489)  
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à **Zappelli Louis**, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation et champ d'une superficie totale de 13 ares 82 ca., situés sur le territoire de Lausanne au lieu dit «Le Champ de Sauvabelin».

Assurance-incendie: fr. 58,000.—

Estimation officielle: &gt; 65,000.—

Taxe de l'Office des poursuites: &gt; 50,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:

H. Chappuis.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6490)  
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le vendredi 8 janvier 1937, à 15½ heures, au Prieuré, à Pully, salle du 1<sup>er</sup> étage, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) immeubles appartenant à **Zappelli Louis**,

fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation avec jardin d'une superficie totale de 6 ares 28 centiares, situés sur le territoire de Pully, Chemin de Villardiez, au lieu dit «En Senalèche».

Assurance-incendie: fr. 92,500.—

Estimation officielle: &gt; 90,000.—

Taxe de l'Office des Poursuites: &gt; 87,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par un créancier hypothécaire en deuxième et égalité de rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:

H. Chappuis.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (6491)  
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) d'immeubles appartenant à **Zappelli Louis**, fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations et garages, avec jardin d'une superficie totale de 14 ares 82 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-dessus, au lieu dit «Le Petit Champ».

Assurance-incendie: fr. 120,500.—

Estimation officielle: &gt; 132,000.—

Taxe de l'Office des Poursuites: &gt; 101,000.—

Délai pour les productions: 8 décembre 1936.

Dépôt des conditions de vente: 12 décembre 1936.

Vente requise par le créancier hypothécaire en deuxième rang.

Lausanne, le 14 novembre 1936. Le Préposé aux Poursuites:

H. Chappuis.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5907)  
Première enchère.

Le mercredi 6 janvier 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Mail-Dussaud, société anonyme, siège à Genève.

## Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève (Section de Plainpalais) et consistent en:

La parcelle n° 6181, feuille 15, feuillet 529, d'une superficie de 1 are, 56 mètres, 65 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Rue des Pavillons 17, le bâtiment suivant:

N° 2105, de même surface, à destination de logement comprenant au rez de chaussée de grands locaux commerciaux et au 1<sup>er</sup> étage, locaux pour bureaux.

La parcelle n° 6188, feuille 15, feuillet 528, d'une superficie de 3 ares, 7 mètres, 10 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Avenue du Mail n° 25 le bâtiment suivant:

N° 2103, d'une surface de 2 ares, 7 mètres, 50 décimètres à destination de logement. Maison de 4 étages sur caves et rez de chaussée avec la distribution suivante: au rez de chaussée 2 appartements (3 et 4 pièces), à chaque étage un seul appartement de 7 pièces avec chambre de bains et réduit, dans les combles 2 pièces, chambre à lessive et étendage.

## Estimation de l'Office:

Cent soixante cinq mille francs, ci . . . . . fr. 165,000.—

Délai de production: 1<sup>er</sup> décembre 1936.

## Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 11 novembre 1936. Office des Poursuites.

Le substitut: M. Messi.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5908)  
Première enchère.

Le mercredi 9 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Domus, société anonyme, établie à Genève.

## Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève (Section Cité) et consistent en:

La parcelle n° 6209, feuille 25, feuillet 3124, d'une superficie de 31 mètres, 50 décimètres.

La parcelle n° 6415, feuille 25, feuillet 3345, d'une superficie de 9 ares, 47 mètres, 40 décimètres, sur laquelle existe lieu dit Rue de la Rôtisserie 10, et Rue de la Pâtisserie 1, le bâtiment suivant:

N° I, 130 d'une surface de 9 ares, 21 mètres, 55 décimètres à destination de théâtre-cinéma comprenant une salle de spectacle de 1160 places environ, hall d'entrée vestiaire, buvette, bureau de 4 pièces, toilette-W. C., scène avec fosse pour orchestre, sous-sol, etc. Chauffage central avec chaudière à mazout.

## Estimation de l'Office:

Six cent mille francs, ci . . . . . fr. 600,000.—

Délai de production: 17 novembre 1936.

## Avis:

Les conditions de vente et l'état des chargés seront déposés à partir du 25 novembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 3<sup>me</sup> rang.

Genève, le 28 octobre 1936. Office des Poursuites:

Le substitut: M. Messi.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5909) Première enchère.**

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Petit-Malagny, Société anonyme, établie à Genthod.

**Désignation des immeubles:**

Les immeubles sont situés dans la commune de Genthod et consistent en: La parcelle n° 14, feuille 4, d'une superficie de 1 are, 95 mètres, 90 décimètres.

La parcelle n° 909, feuille 8, d'une superficie de 10 hectares, 87 ares, 61 mètres, 70 décimètres, avec, sur la dite, les bâtiments suivants: N° 49 bis d'une surface de 4 ares, 35 mètres, 50 décimètres, à destination de logement (maison de maîtres dite Le Petit Château), lequel comporte: sous-sol, cuisine, office, chaufferie, caves et dépendances; rez-de-chaussée, 1 vaste hall, 1 grande salle à manger, 2 grands salons, 1 bibliothèque, vestiaire, toilette, lingerie. 1<sup>er</sup> étage, 5 chambres, 2 chambres de bains. 2<sup>me</sup> étage, 5 chambres, chambre de bain.

Installations luxueuses, des offices, de la cuisine, des vestiaires et sanitaires.

N° 50 bis d'une surface de 47 mètres et 80 décimètres à destination de serre.

N° 51 d'une surface de 2 ares, 42 mètres, 30 décimètres, à destination de logement, comportant: rez-de-chaussée, cuisine, salle à manger, salon, 1 pièce; 1<sup>er</sup> étage, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains; 2<sup>me</sup> étage, 5 chambres à coucher, 3 chambres de bains.

Installations luxueuses, chauffage central installé pour le rez-de-chaussée et le 1<sup>er</sup> étage.

N° 50 ter d'une surface de 91 mètres, 40 décimètres, à destination de dépendance.

N° 50 d'une surface de 2 ares, 61 mètres, à destination de logement et dépendances. Ces deux derniers bâtiments comportent une écurie avec boxes, 1 garage pour 2 voitures, chambre à lessive et diverses dépendances, ainsi que trois appartements, répartis comme suit: rez-de-chaussée, 1 appartement de 2 pièces et chambre de bain; 1<sup>er</sup> étage, 2 appartements de 4 pièces avec chambres de bains et chauffage central.

La parcelle n° 910, feuille 7, d'une superficie de 2 hectares, 1 are, 26 mètres.

Les parties non-bâties des immeubles désignés ci-dessus sont nature parc, pelouse, pré, places, jardin d'agrément et jardin potager (Propriété de grand luxe).

**Estimation de l'Office:**

Quatre cent cinquante mille francs, ci ..... fr. 450,000. —

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> rangs. Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites: Le substitut: M. Messi.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5910) Première enchère.**

Le mercredi 6 janvier 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Rue de Carouge, N° 25 bis, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section de Plainpalais) et consiste en:

La parcelle, n° 7751, feuille 8, feuillet 701, d'une superficie de 3 ares, 86 mètres, 95 décimètres sur laquelle existe lieu dit: «Rue de Carouge, 25 bis», le bâtiment suivant:

N° 257 bis, d'une surface de 3 ares, 2 mètres, 60 décimètres à destination de logement, comportant: de grands locaux commerciaux au rez-de-chaussée et 4 étages d'appartements avec 4 appartements de 3 pièces par étage.

De la parcelle 7751 dépend la copropriété pour 58/100 de la parcelle n° 7754, feuille 8, feuillet 702, d'une superficie de 2 ares, 56 mètres, nature cour, y compris des droits spéciaux dans le sous-sol de la dite parcelle soit:

La propriété en totalité, de la lettre b), caves, d'une surface de 1 are, 48 mètres, et un droit de superficie sur le bâtiment n° 3263, d'une surface de 24 mètres, à destination de garage, ainsi qu'un droit partiel de superficie sur le bâtiment n° 3264, d'une surface de 7 mètres, à destination de W.-C., les dits bâtiments construits sur la parcelle n° 7754.

**Estimation de l'Office:**

Cent quarante mille francs, ci ..... fr. 140,000. — Délai de production: 1<sup>er</sup> décembre 1936.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

**AVIS SPECIAL:**

Les intéressés (créanciers, débiteurs, copropriétaires et enchérisseurs éventuels) sont informés que l'adjudication ne pourra être prononcée en faveur du dernier enchérisseur que si les copropriétaires participant aux enchères ne se déclarent pas immédiatement prêts à acquérir les immeubles en vertu de leur droit de préemption, au prix que comporte l'offre la plus élevée.

Le dernier enchérisseur restera lié par son offre jusqu'à ce que les copropriétaires présents ou représentés se soient prononcés sur l'exercice de leur droit de préemption. Ces derniers devront se prononcer immédiatement après que l'offre la plus élevée aura été obtenue.

Les copropriétaires de la parcelle n° 7754 sont:

1 La Société Immobilière Rue de Carouge N° 25.

2 La Société Immobilière Rue de Carouge N° 27.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 11 novembre 1936. Office des Poursuites: Le substitut: M. Messi.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5911) Première enchère.**

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière de Domanei, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section Cité) et consiste en:

La parcelle n° 6323, feuille 60, feuillet 3251, d'une superficie de 1 are, 46 mètres sur laquelle existe lieu dit Rue Voltaire, 25, le bâtiment suivant:

N° F. 318, de même surface à destination de logement.

Ce bâtiment comporte un rez-de-chaussée avec vastes locaux et laboratoire pour boucherie-charcuterie, 5 étages sur rez-de-chaussée avec 1 appartement de 5 pièces par étage et 1 appartement de 2 pièces dans les combles.

Chauffage central par appartement, chambre de bain avec cumulus.

La copropriété pour 1/2 de la parcelle 6324, feuillet 60, feuillet 3252 d'une superficie de 1 are (cour). Cette part de copropriété dépend de la parcelle n° 6323.

**Estimation de l'Office:**

Cent trente cinq mille francs, ci ..... fr. 135,000. — Délai de production: 24 novembre 1936.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste en 2<sup>me</sup> rang.

Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites: Le substitut: M. Messi.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (5912) Première enchère.**

Le mercredi 16 décembre 1936, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie n° 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière, Rue Carteret, lettre B, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (Section Petit-Saconnex) et consiste en:

La parcelle n° 4488, feuille 17 b, d'une superficie de 3 ares, 6 mètres, 50 décimètres sur laquelle existe lieu dit Rue Schaub 13, et Rue Carteret 24, le bâtiment suivant:

N° 2219, d'une surface de 2 ares, 92 mètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte cinq étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: 4 arcades et 1 appartement de 4 pièces, au rez-de-chaussée; 2 appartements de 3 pièces, un de 2 pièces et chambrette et un de 4 pièces par étage; buanderie, étendoir et greniers aux combles.

Seize installations de bains, partie avec chauffe-bain au gaz et partie avec bouilleur électrique. Cinq appartements ont le chauffage central particulier.

**Estimation de l'Office:**

Deux cent soixante mille francs ci ..... fr. 260,000. — Délai de production: 24 novembre 1936.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 décembre 1936, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2<sup>me</sup> rang.

Genève, le 4 novembre 1936. Office des Poursuites: Le substitut: M. Messi.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 41, 142.)**

**Kt. Bern Betreibungsamt Bern (5900) Zweite Liegenschaftsteigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Looser Ernst Jakob, Kürschner, früher Bern, nun Ebnat-Kappel, wird Mittwoch, den 9. Dezember 1936, nachmittags 15.30 Uhr, in der Wirtschaft Spiegel am Gurten öffentlich versteigert:

I. König Grundbuch Nr. 3294:

Ein Stück Bauland an der Bellvuestrasse, Hohlihe, Wabern, im Halte von 5,63 Aren.  
Dazu gehört Parzelle Nr. 2773 von 24 m<sup>2</sup>.

II. König Grundbuch Nr. 3295:

Ein Stück Pflanzland am Gurtenweg in der Hohlihe, Wabern, im Halte von 2,37 Aren.  
Dazu gehören die Parzelle Nr. 2882 von 41 m<sup>2</sup> und Nr. 3296 von 24 m<sup>2</sup>.

Grundsteuerschätzung total Fr. 5,720. —  
Amtliche Schätzung » 8,040. —

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an. An erster Steigerung wurde kein Angebot gemacht.

Bern, den 13. November 1936. Betreibungsamt Bern: R. Hubacher, Adj.

**Kt. Luzern Konkursamt Krlens-Mallers in Mallers (6563)****Zweite Steigerung.**

Schuldnerin: Liquidationsmasse des Nietlispach Johann, Verlag, Adligenswilerstrasse 12, Luzern, vertreten durch die Liquidationskommission, Präsident Dr. Curt Akesson, Advokat, Mariahilfsgasse, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 4. Januar 1937, um 14 Uhr, im Hotel Central, Kriens.

Auflage des Lastenzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 7. bis 16. Dezember 1936.

**Steigerungsobjekt:**

Die Liegenschaft «Schönau», Parzellen 37, 38, 39, Plan 3, Arsenalstrasse 507, in der Gemeinde Kriens, enthaltend:

**a) Gebäude:**

Ein Wohnhaus, brandversichert für Fr. 84.000.

**b) Land:**

Bünten- und Grosshochrainland an Mass 864 m<sup>2</sup>.

Katasterschatzung Fr. 65.500.

Grundpfandrechte an Kapital Fr. 105.812.51.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 100.000.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Höchstangebot von Franken 79.824.40. Vor dem Zuschlage sind Fr. 3000 an bar zu bezahlen.

Malters, den 17. November 1936.

Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

**Kt. Zürich Konkurskreis Enge-Zürich (6494<sup>2</sup>)**

Schuldnerin: Firma Stutz & Co., Handel en gros in Bonnetierewaren, Lavaterstrasse 65, in Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung: 11. November 1936.

Sachwalter: M. Gloor Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 8. Dezember 1936.

Die Gläubiger der Genannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 11. November 1936, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Dezember 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenaufgabe: Vom 12. Dezember 1936 an auf dem Bureau des Sachwalters, Sihlstrasse 43, in Zürich 1.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (5901)**

Nachlassschuldner: Bertschinger Leo, Schreiner, Mühlemattstrasse 14/Eigerplatz 5, in Bern.

Datum der Bewilligung: 10. November 1936.

Sachwalter: Hans Marti, Notar, Marktgasse 11, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 8. Dezember 1936. Die Eingaben sind schriftlich unter Angabe der Beweismittel an den Sachwalter zu richten.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Dezember 1936, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

**Kt. Bern Konkurskreis Thun (6493<sup>2</sup>)**

Schuldner: Bloch Paul, Autogarage-Thunersee, Gmten.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun: 13. November 1936.

Sachwalter: Hermann Berger, Fürsprecher und Notar, Thun.

Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1936.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Dezember 1936, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Freienhof, in Thun, I. Stock, Zimmer Nr. 8.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Fribourg Arrondissement de la Veveyse (6564)**

Débitur: Gobet François, feu Placide, de Besencons, ancien négociant, à Attalens.

Date de l'octroi du sursis: 11 novembre 1936.

Commissaire: Office des Faillites de la Veveyse.

Délai pour les productions: 10 décembre 1936.

Assemblée des créanciers: 28 décembre 1936, à 10 heures, au bureau de l'Office des Faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.

Examen des pièces: Dès 15 décembre 1936.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano-Campagna (5921)**

Debitore: Meyerhans Walter, fu Walter, in Breganzona.

Decreto: 11 novembre 1936 della Pretura di Lugano-Campagna.

Commissario: Avv. Dott. Paolo Flürsch, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Assemblea dei creditori: 9 gennaio 1937, alle ore 15, nell'ufficio del commissario, Palazzo Conza, Lugano.

Esame degli atti: A partire dal 21 dicembre 1936 presso il commissario.

**Ct. Ticino Circondario di Mendrisio (5915)**

Debitore: Bizzozero Bruno, Bar Corso, Mendrisio.

Data del decreto del Pretore di Mendrisio: 12 novembre 1936.

Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. di Es. e Fall, Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: 7 dicembre 1936.

Adunanza dei creditori: 23 dicembre 1936, alle ore 10 ant., in Mendrisio, presso l'Ufficio di Esecuzioni e Fallimenti.

Esame degli atti: A partire dal 12 dicembre 1936 presso il detto Ufficio di Es. e Fall.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (6565)**

Débitur: de Ribaupierre Jean, horticulteur, à Clarens (commune du Châtelard-Montreux).

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 13 novembre 1936.

Commissaire: G. Testaz, notaire, Montreux.

Délai pour les productions: 11 décembre 1936.

Assemblée des créanciers: Mardi 23 décembre 1936, à 15 hs., à la Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: Pendant les 10 jours qui précéderont l'assemblée, en l'Etude du commissaire, Grand'Rue 26, à Montreux.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (5916)**

Débitur: Rapin Marcel, laitier, à Corseaux s. Vevey.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 3 novembre 1936.

Commissaire au sursis: A. Marendaz, Préposé aux Faillites de Vevey.

Délai pour les productions: Echéant le 7 décembre 1936.

Assemblée des créanciers: Lundi 21 décembre 1936, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Examen des pièces: Dès le 11 décembre 1936, au bureau du commissaire.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (6566)**

Schuldner: Spiess August, früher Restaurant «Rosengarten», Luzern.

Verlängerung der Stundung: Bis und mit 12. Januar 1937.

Datum des Entscheides durch den Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt: 12. November 1936.

Luzern, den 14. November 1936.

Aus Auftrag:

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Louis Bannwart.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (5902)**

Si comunica che con decreto 12 corr. del Pretore della giurisdizione di Lugano-Città, la moratoria concessa con decreto 11 settembre 1936 a Solaro Demicheli Pio, in Lugano, è stata prorogata di mesi due.

Conseguentemente, l'adunanza dei creditori è differita al 28 gennaio 1937, alle ore 10, nello studio del commissario, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.

Gli atti potranno essere esaminati nei dieci giorni precedenti la suddetta adunanza presso il commissario.

Lugano, 13 novembre 1936.

Il commissario del concordato:

Rag. Virgilio Bertini.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

**Kt. Uri Obergericht Uri in Altdorf (5922)**

Die dem Nietlispach-Studer B., Hotel Bahnhof, Erstfeld, gewährte Nachlassstundung wird, nachdem der proponierte Nachlassvertrag nicht zustandekam, widerrufen.

Das Urteil vom 11. November 1936 ist rechtskräftig.

Altdorf, den 16. November 1936. Obergerichtskanzlei Uri.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern Richteramt II Bern (6553)**

Schuldner: Kästli Hermann, Rolladen-Industrie A.G., mit Sitz in Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 8. Dezember 1936, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Bern, den 16. November 1936.

Der Nachlassrichter:

Jäggi.

**Kt. Bern Richteramt Interlaken (6567)**

Gemeinschuldner: Schneider-Stettler Fritz, Kaufmann, Unterseen.

Verhandlungstermin: Samstag, den 5. Dezember 1936, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 17. November 1936.

Der Gerichtspräsident i. V. als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Allenbach.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (5917)

Schuldner: Salzmann Alois, Handlung, Bernstrasse 3 c, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 5. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 14. November 1936.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (6554)

Schuldner: Strässli J., Möbelgeschäft, Multergasse 12, St. Gallen.  
Verhandlungstermin: Freitag, den 27. November 1936, vormittags 8½ Uhr, im Gerichtshaus, III. Stock, Neugasse, St. Gallen.

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (6568)

La Pretura di Bellinzona, ha fissato l'udienza del giorno 23 novembre 1936, ore 14½, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dalla ditta Dell'Acqua-Bianchi & Co., in Bellinzona. I creditori vi potranno far valere eventuali opposizioni alla omologazione. Bellinzona, li 17 novembre 1936.

Pretura di Bellinzona:  
F. Biaggi, scg.-assess.

**Ct. Ticino** *Pretura di Mendrisio* (5903)

La Pretura di Mendrisio avverte di aver fissato per il giorno di martedì 1° dicembre 1936, alle ore 9, l'udienza per la discussione del concordato proposto da Nunnari Antonio, in Mendrisio.

In detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato, a sensi dell'art. 304 LFEF.

Mendrisio, 13 novembre 1936. Per la cancelleria della Pretura:  
Avv. Sergio Guglielmoni, segret.-assess.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district de Lausanne* (6570)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaitre à mon audience du mardi 24 novembre 1936, à 14.30 hs. au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Béchert, Monnet et Cie., vins, à Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition. Lausanne, le 17 novembre 1936. Le président:  
A. Ceresole.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6569)

Débitur: Steffen Georges, laiterie, Rue St-Maurice, à Neuchâtel.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Max Petitpierre, avocat, à Neuchâtel.  
Date, heure et lieu de l'audience: Mardi 1<sup>er</sup> décembre 1936, à 11.15 hs., au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.  
Neuchâtel, le 17 novembre 1936. Le Greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6571)

Débitur: Perriraz Jean, maître-tapisier-décorateur, à Neuchâtel.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Pierre Soguel, notaire, à Neuchâtel.  
Date, heure et lieu de l'audience: Mardi 1<sup>er</sup> décembre 1936, à 11.30 hs., au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.  
Neuchâtel, le 17 novembre 1936. Le Greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Bremgarten* (6572)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 14. November 1936 den von der Firma Stäger & Cie., Aktiengesellschaft, in Villmergen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 10 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert Monatsfrist nach Rechtskraft der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages zahlbar ist, gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Bremgarten, den 14. November 1936.

Namens des Bezirksgerichts:  
Der Präsident: Meier.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Lenzburg* (6555)

Dem von der Firma Siegrist Gottlieb & Cie., Weinhandlung, Fahrwangen, und von Siegrist-Merz Gottlieb, unbeschränkt haftender Gesellschafter der genannten Firma, Fahrwangen, ihren Gläubigern auf der Basis von 20 %, zahlbar innert Monatsfrist seit gerichtlicher Bestätigung, proponierte Nachlassvertrag, hat das Bezirksgericht Lenzburg unterm 12. November 1936 die Genehmigung erteilt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Das Bezirksgericht.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Arbon* (6573)

Gemeinschuldner: Bösch Johann, Zimmereigeschäft, in Freidorf-Roggwil.  
Beschluss des Bezirksgerichts Arbon vom 16. November auf der Basis von 20 %.

Gerichtskanzlei Arbon in Romanshorn:  
Dupenhäus.

**Ct. du Valais**

*Arrondissement de Martigny* (6556)

**Concordat par abandon d'actif.**

Débitrice: S.A. Grandmoussin, Bochatoy et Cie., Fabrique de Socques, à Martigny.  
Homologation: 21 août 1936.

Productions: Jusqu'au 28 courant, les créanciers déjà intervenus étant dispensés de le faire à nouveau.

Les servitudes non inscrites au Registre foncier touchant les immeubles bâtis et non bâtis de la S.A. Grandmoussin Bochatoy et Cie., sis à Martigny-Ville, à la Route du Simplon, doivent être inscrites dans le même délai.

Martigny, le 16 novembre 1936.

Au nom de la commission de liquidation:  
H. Chappaz, avocat.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (6477)

Débitur: Weber Fritz, négociant, à Colombier.  
Commissaire: M<sup>e</sup> J.-P. Michaud, avocat, à Colombier.  
Date du jugement d'homologation: 3 novembre 1936.

Neuchâtel, le 3 novembre 1936. Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung**

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. Uri** *Konkurskreis Uri* (6557)

**Eröffnung des Verfahrens und Gewährung der Stundung.**

Schuldner: Colin Henri, Hotel Hof, Erstfeld.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht Uri: 11. November 1936.

Die Grundpfandgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche und ihre Pfandtitel dem Unterzeichneten innert 10 Tagen einzureichen.

Altdorf, den 16. November 1936.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Franz Schmid, Fürsprech und Notar, Altdorf.

**Kt. Graubünden** *Bezirksgericht Maloja* (6574)

**Verlängerung der Nachlassstundung im Pfandnachlassverfahren.**

Der Ausschuss des Bezirksgerichtes Maloja hat die dem Hotel Steffani, in St. Moritz-Dorf, Eigentümer Märky Walter, bewilligte Nachlassstundung um 4 Monate, d. h. bis zum 13. März 1937, verlängert.

Ponte, den 14. November 1936.

Namens des Bezirksgerichtsausschusses Maloja:  
Der Präsident: Dr. Albertini.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (5904)

Die Kollektivgesellschaft Maier & Bähler, Säge- und Hobelwerk, mit Sitz in Köniz, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 24. November 1936, vormittags 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Die Gesuchstellerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 23. November 1936 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 13. November 1936. Der Nachlassrichter:  
Jäggi.

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (5905)

Die Firma Hirsbrunner Blanche, Tricotagengeschäft, Neuen-gasse 28, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 24. November 1936, vormittags 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Die Gesuchstellerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Firma Blanche Hirsbrunner können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 23. November 1936 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 12. November 1936. Der Nachlassrichter:  
Jäggi.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (6560)

**Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.**

Den Gläubigern des Bürki Alfred, Kleiderhalle, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 26. November 1936, vormittags 9¼ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 16. November 1936.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Rolle* (5923)

Le Président du Tribunal du district de Rolle statuera en son audience du lundi 23 novembre 1936, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Château, à Rolle, sur la demande de sursis concordataire présentée par Mieseroff Elie, chaussures, Rolle.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Rolle, le 13 novembre 1936. Le Président:  
Ferd. Berthoud.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Basel-Stadt** *Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt* (6558)  
Verschiebung einer Grundstückversteigerung.

Die auf Donnerstag, den 19. November 1936 angesetzte Versteigerung des den Ehegatten Stähli-Seiler Paul und Emma, von Hiltterlingen (Bern), je zur Hälfte gehörenden Grundstückes Sektion V, Parzelle 8124, haltend 15 Aren 70 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Hardstrasse 62, Werkstattgebäude, 5 Remisengebäuden, wird auf den 3. Dezember 1936, vormittags 11 Uhr, verschoben.

Die abgeänderten Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 18. November 1936.

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (5918)  
Concessione di moratoria concordataria.

La Pretura di Locarno rende noto che alla Teshag Società Anonima, in Locarno, venne concessa una moratoria di due mesi, e le venne nominato, quale commissario, il sig. Avv. Ugo Brunner, in Locarno.

Locarno, 13 novembre 1936.

Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assess.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1936. 13. November. Unter der Firma **Hellkon-Verlag A.-G. (Edition Hellcon S. A.) (Edizione Hellcon S. A.) (Hellcon-Press Ltd.)**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 24. September/5. Oktober/11. November 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Verlag und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften im In- und Ausland, sowie die Durchführung aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich geforderten Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Ferber, Buchhändler, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftslokal: Dreikönigstrasse 53, in Zürich 2.

Möbel. — 14. November. Die Kommanditgesellschaft «G. Moos & Co.», in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 89 vom 17. April 1936, Seite 929), Möbelhandlung, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hugo Georges Moos, nun wohnhaft in Zürich 6, führt als Liquidator namens der **G. Moos & Co. in Liq.**, Einzelunterschrift. Die Kommanditistin Hilda Moos gesch. Wäli wohnt nun in Basel.

14. November. **Landw. Genossenschaft Hüntwangen**, in Hüntwangen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2706). Der Vizepräsident Emil Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an dessen Stelle als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Wilhelm Schneider, Landwirt, von und in Hüntwangen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

14. November. **Syndikat Schweizerischer Zahnärzte**, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1932, Seite 2129). Dr. Franz Caluori ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder in den Vorstand gewählt Dr. William Riesen, von Rüeggisberg (Bern), in Nyon, und Dr. Heinrich Wild, von Zürich, in Basel, beide Zahnärzte. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Fleischwaren. — 14. November. In der **Bell A. G.**, mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Zürich und Winterthur (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1878), Handel und Fabrikation von Fleisch- und Wurstwaren usw., ist die Unterschrift des Direktors Georges Piccard erloschen. Zu einem weiteren Direktor wurde ernannt Dr. jur. Paul Gloor-Koechlin, von und in Basel. Er führt die Unterschrift zusammen mit dem andern Direktor oder mit einem der Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht mehr zu zweien unter sich, sondern jeder Prokurist zusammen mit einem Direktor.

Drechslerci. — 14. November. Inhaber der Firma **Reinhold Wirtz**, in Weiningen (Zürich), ist Reinhold Wirtz, von Menziken (Aargau), in Weiningen. Mechanische Drechslerci. Bei der Mühle.

14. November. Unter der Firma **Möbelhaus Moeve A.-G. Zürich**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 11. November 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf, sowie die Vermittlung von Möbeln und übrigen Haushaltungsgegenständen. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen; sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000; es zerfällt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den gesetzlich geforderten Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Keusch-Ammann, Kaufmann, von Merenschwand (Aargau), in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Gertrud Keusch geb. Ammann, von Merenschwand, und an Heinrich Kuhn, von Oberkulm, beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 25, in Zürich 4 (eigenes Bureau).

Vervielfältigungsmaschinen usw. — 14. November. «Ellams Duplicator Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma **Ellams Duplicator Aktiengesellschaft, Filiale Zürich** (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1933, Seite 746), Vertrieb der Erzeugnisse der Ellams Duplicator Co. Ltd, in London in der Schweiz usw. Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Prokuristen der Zweigniederlassung Alfred Eugster, von Trogen, in Zürich, zum Direktor ernannt. Er führt in dieser Eigenschaft nun Einzelunterschrift.

Eier, Geflügel. — 14. November. **Helnr. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2405), Eier- und Geflügel-Import. Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Otto Bruno Peyer, von Willisau-Stadt (Luzern), in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Josefstrasse 8, in Zürich 5.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Bäckerei, Wirtschaft. — 1936. 10. November. Die Firma **Max Gschwendtner**, Betrieb einer Bäckerei und einer alkoholfreien Wirtschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1933, Seite 1881), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers im Handelsregister erloschen.

Drogerie, Sanitätsgeschäft. — 11. November. Inhaberin der Firma **Müller, Gütsch-Drogerie**, in Luzern, ist Fräulein Josefine Müller, deutsche Staatsangehörige, in Luzern. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Baselstrasse 64.

Chocolat-Artikel. — 11. November. Der Inhaber der Firma **Eugen Huber**, mit hiserigem Sitz in Zürich 4 (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 6. Juli 1936, S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1936, Seite 1674), hat den Sitz nach Gerliswil, Gemeinde Emmen, verlegt. Inhaber ist Eugen Huber-Ingold, von Winterthur, in Gerliswil, Gde. Emmen. Fabrikation von Chocolat-Artikeln. Gerliswilerstrasse 75.

Gasthof, Pension. — 11. November. Inhaberin der Firma **Frau Waller-Töngli**, in Udligenswil, ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Berta Waller-Töngli, von Eschenbach (Kt. Luzern), in Udligenswil. Gasthof und Pension «Engel».

12. November. Der Verein unter der Bezeichnung **Hülfs-Gesellschaft für die reformierte Gemeinde Willisau-Ruswil**, mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1928, Seite 83), hat sich gemäss grossräthlichem Dekret betreffend Schaffung protestantischer Kirchgemeinden vom 30. November 1926 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die neue protestantische Kirchgemeinde unter dem Namen «Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Willisau» übergegangen. Der Verein wird daher im Handelsregister gelöscht.

Nähmaschinen usw. — 13. November. **Albert Rebsamen Aktiengesellschaft Rütli**, mit Hauptsitz in Rütli (Zürich) und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1935, Seite 1499). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Paul Schaffner, Troubhändler, von Hausen bei Brugg, in Zollikon; Witwe Alice Rebsamen-Huber, Partikularin, von und in Rütli; Alice Baumann-Rebsamen (bisher eingetragener unter dem Namen Alice Haegi-Rebsamen). Der Prokurist Jean Eggli wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ernannt. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv. Ernst Baumann-Rebsamen und Dr. Oscar Haegi-Rebsamen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Kramgasse 7.

Verchromerei, galvanische Anstalt. — 14. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Mattmann & Blaser**, Verchromerei und galvanische Anstalt, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1935, Seite 1970), hat sich infolge Verkaufs des Geschäfts aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Verchromerei, galvanische Anstalt. — 14. November. Inhaber der Firma **Ernst Blaser**, in Luzern, ist Ernst Blaser, von Sehngnau (Bern), in Luzern. Verchromerei und galvanische Anstalt. Tribschenstrasse 18.

Bauspenglerei. — 14. November. Die Firma **Charles Furrer**, Bauspenglerei und Asphaltgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1927, Seite 2145), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bauspenglerei. — 14. November. Inhaber der Firma **Richard Furrer**, in Luzern, ist Richard Furrer, von und in Luzern, welcher das Spenglergeschäft der erloschenen Firma «Charles Furrer», in Luzern, auf den 1. Juli 1936 käuflich übernommen hat. Bauspenglerei und Flachbedachungen. Taubenhausstrasse 31.

**Zug — Zoug — Zugo**

1936. 12. November. Unter der Firma **Pro ImmoBilia (Aktiengesellschaft)**, hat sich, mit Sitz in Zug auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, die den Handel mit Liegenschaften und die Verwaltung derselben bezweckt. Die Statuten datieren vom 5. November 1936. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 25,000 eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates wird von der Generalversammlung festgesetzt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Oskar Schärer, Kaufmann, von Richterswil, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 86, Zug.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

Metzgerei. — 1936. 14. November. Die Firma **Karl Köger**, Metzgerei, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1930, Seite 2527), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Beteiligungen. — 14. November. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Suchard Société Anonyme (Suchard Aktiengesellschaft) (Suchard Limited)**, Beteiligung an allen Industrie- und Handelsunternehmungen der Schokoladen- und Kakaobranche und ähnlicher Artikel usw., in Liestal (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1936, Seite 1092), ist an Dr. Ernst Thalmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, Unterschrift erteilt worden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Handelsgärtnerei. — 1936. 12. November. Die Firma **Karl Schneckenburger**, Handelsgärtnerei und Blumengeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 432), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.



Comestibles, Südfrüchte. — 13. November. Die Firma **Quinto Orsini**, Comestibles, Südfrüchte und Obsthandlung, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 432), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Wwe. Johanna Orsini ».

Inhaberin der Firma **Wwe. Johanna Orsini**, in Davos-Platz, ist Wwe. Johanna Orsini, italienische Staatsangehörige, wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Quinto Orsini ». Kolonialwaren und Südfrüchte.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Schreinerei. — 1936. 14. November. Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Aline Ott**, in Basadingen, ist Wwe. Aline Ott, von und in Basadingen. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

Obst. — 14. November. Die Firma **Joh. Ulmer**, Obsthandlung en gros, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1915, Seite 154), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gasthof, Metzgerei. — 14. November. Inhaber der Firma **Jean Schüpp**, in Basadingen, ist Jean Schüpp, von und in Basadingen. Gasthof und Metzgerei zum Ochsen.

Metzgerei. — 14. November. Die Firma **Otto Engler**, Metzgerei z. Scheidweg, in Langreut-Egnach (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 72), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Kolonialwaren, Drogen. — 14. November. Die Firma **Leonhard Beusch**, Kolonialwaren und Drogen, in Sulgen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1913), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Phantasiedruck. — 14. November. Die Kollektivgesellschaft **H. Stucki & F. Büchler**, Atelier für Phantasiedruck auf Waren aller Art, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 481), wird infolge Sitzverlegung nach Gossau und Eintragung im Handelsregister des Kantons St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 6. November 1936, Seite 2615), im thurgauischen Register gelöscht.

Lebensmittel. — 14. November. Die Firma **Erwin Bächtold**, Lebensmittelgeschäft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1936, Seite 1143), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bodenwiche, Schuhcreme. — 14. November. Die Firma **Hufschmid-Hungerbühler**, Fabrikation von Bodenwiche und Schuhcremen und Handel mit diesen Produkten, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 262 vom 10. November 1931, Seite 2391), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Bodenwiche, Schuhcreme. — 14. November. Inhaberin der Firma **Hufschmid-Hungerbühler**, in Amriswil, ist Wwe. Antonia Hufschmid-Hungerbühler, von Niederwil (Aargau), in Hölzli-Amriswil, Fabrikation von Bodenwiche und Schuhcreme und Handel mit diesen Produkten. Hölzli-Amriswil.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aubonne

1936. 31. octobre. La **Société de fromagerie de St-Oyens**, société coopérative dont le siège est à St-Oyens (F. o. s. du c. du 25 mars 1890, n° 42 et n° 101 du 4 mai 1925), fait inscrire les modifications suivantes apportées à ses statuts, adoptés ensuite de revision, en assemblée générale du 21 février 1936. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité; les nouveaux sociétaires sont acceptés moyennant: a) leur admission par l'assemblée générale, à la majorité des deux tiers des membres présents; b) le paiement de la finance d'entrée. En cas de décès d'un sociétaire, sa veuve, ou l'hoirie ou l'un de ses enfants sera admis dans la société, sans que cette admission fasse l'objet d'une votation. Un sociétaire peut également de son vivant renoncer à sa qualité de membre en faveur de l'un de ses enfants. La démission d'un sociétaire n'est valable que si elle est donnée par écrit six mois avant la clôture d'un exercice annuel. Le sociétaire démissionnaire peut être tenu de payer une indemnité équivalente au dommage causé par sa sortie, ainsi que sa part aux dettes sociales. Le sociétaire qui se retire, de même que le membre exclu, perd tous ses droits à l'actif social. La société peut adhérer à une fédération laitière ayant pour but la sauvegarde des intérêts généraux des producteurs de lait. Les organes de la société sont l'assemblée générale, le comité et la commission de vérification des comptes. Le comité se compose de trois membres soit: un président, un vice-président-caissier et un secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les dépenses de la société sont couvertes par une contribution annuelle de 5 fr. payée par chaque membre et le surplus par une participation proportionnelle à la quantité de lait fournie à la société. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Dans cette même assemblée la société a constitué son comité comme suit: président Jules Grosjean; vice-président-caissier Albert Crottaz; secrétaire John Grosjean (déjà inscrit), tous agriculteurs, à St-Oyens, bourgeois de cette commune, sauf Albert Crottaz, originaire de St-Barthélémy. Ne font plus partie du comité Ferdinand Grosjean, dont la signature est radiée, ainsi que Alexis Haldi.

#### Bureau de Cully

Café. — 13 novembre. La raison individuelle **Marius A. Chaulmontet**, Café-Restaurant « Pavillon du Lac de Bret », au Lac de Bret, commune de Puidoux (F. o. s. du c. du 25 août 1935, n° 198, page 2382), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Bureau d'Echallens

13 novembre. La société coopérative **Caisse de Crédit Mutuel de Pailly**, dont le siège est à Pailly (F. o. s. du c. du 29 décembre 1934, n° 305, page 3622), fait inscrire que dans son assemblée générale du 27 février 1936, elle a apporté les modifications suivantes dans son Comité: Louis Péclard-Jeanmonod, de Pailly, y domicilié, agriculteur est nommé en qualité de membre du Comité en remplacement de Louis Deriaz, démissionnaire, qui est radié. Le nouveau membre Louis Péclard-Jeanmonod n'a pas la signature sociale.

#### Bureau de Lausanne

Atelier de chromage. — 13 novembre. Le chef de la maison **Adolf Wider**, à Lausanne, est **Adolf Wider**, de Widnau (St. Gall), à Lausanne. Atelier de chromage, rue du Maupas 36.

Appareils à benzine. — 13 novembre. La raison **Sigismond Alschwang**, à Lausanne, agence de vente des appareils à benzine (F. o. s. du c. du 12 février 1935), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Institut de jeunes gens. — 13 novembre. La raison **Gabriel Rauch**, à Lausanne, exploitation d'un institut de jeunes gens, Montriond-le-Crêt (F. o. s. du c. du 19 juin 1935), est radiée ensuite de remise de commerce.

Sous la raison sociale **Institut Gabriel Rauch Société Anonyme**, il a été constitué le 9 novembre 1936 une société anonyme dont le but est l'exploitation d'un institut de jeunes gens, internat-externat. Elle continue et reprend, pour le prix de 50,000 fr., l'institut de jeunes gens de la raison individuelle « Gabriel Rauch ». Cette reprise comprend le mobilier, 9126 fr. 20 selon inventaire du 5 juin 1936, la bibliothèque, 365 fr. dans l'état qu'elle représentait à la même date, la clientèle et la valeur immatérielle de l'entreprise. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 fr.; il est divisé en 20 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée constitutive a désigné en qualité d'administrateurs, investis de la signature sociale individuelle: Paul Mayor, bourgeois d'Echallens, professeur, domicilié à Lausanne, en qualité de président du conseil; Jean Chambardon, de Trélex, professeur, domicilié aussi à Lausanne. Les bureaux de la société sont au siège social, avenue de Cour 14.

Tubes en étain etc. — 13 novembre. Suivant procès-verbal du 11 novembre 1936 et statuts du même jour il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Tusa S. A.** Celle-ci a son siège à Lausanne et a pour but la fabrication et la vente de tubes en étain, plomb et aluminium ainsi que tous actes commerciaux et industriels que comportent ces opérations. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 5000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé d'un seul administrateur qui est Henri Hauf, ingénieur, de Lausanne et y domicilié. Elle est valablement engagée par la signature de l'administrateur. Bureaux au siège de la société: Malley, Lausanne.

Vins. — 13 novembre. La maison **Samuel Martin**, à Lausanne, commerce de vins et liqueurs (F. o. s. du c. du 26 janvier 1934), fait inscrire que son genre de commerce actuel est vins en gros et mi-gros et que ses locaux sont transférés à l'avenue de Béthusy 78.

Bois et placages. — 13 novembre. François-Edouard Schluchter, de Reichenbach (Berne) et Gaston Dromaz, de Genève, les deux à Renens, ont constitué sous la raison sociale **Schluchter et Dromaz**, une société en nom collectif qui a son siège à Renens et qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1936. La société ne sera engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Représentations en bois et placages. Rue de la Savonnerie, 3, à Renens.

#### Bureau de Morges

Meubles, ébenisterie etc. — 13 novembre. Il a été constitué, sous la raison sociale **Mobilia Morges S. A.**, une société anonyme qui a son siège à Morges et pour but: Manufacture de meubles, ébenisterie, commerce de bois et toutes industries et commerces similaires. Les statuts portent la date du 5 novembre 1936; la durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 4500 fr., divisé en 45 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront valablement faites par avis insérés dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il a été désigné trois administrateurs: Léon Pache, de Chapelle-sur-Moudon, ébéniste, domicilié à Morges, président; Robert Dizcres, de Lutry, ébéniste, domicilié à Renens, et Robert Nidecker, de Buchillon, menuisier, domicilié à Nyon, secrétaire. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: En St-Jean, à Morges, chez l'administrateur Léon Pache.

Boulangerie, pâtisserie. — 13 novembre. La raison **Paul Petter**, à Morges, boulangerie, pâtisserie (F. o. s. du c. du 7 août 1928, n° 183, page 1536), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Bureau de Nyon

Société immobilière. — 14 novembre. L'**Avenir S. A.**, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 30 juillet 1935, page 1948). Dans leur assemblée générale du 29 septembre 1936, les actionnaires ont révisé l'article 5 des statuts et apporté par là la modification suivante aux faits publiés: Le capital social jusqu'ici de 15,000 fr. divisé en 300 actions de 50 fr. chacune, est porté à 18,550 fr. par la création de 71 actions nouvelles de 50 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital actuel da 18,550 fr. est divisé en 371 actions nominatives de 50 fr.

#### Bureau de Vevey

Nouveautés, soieries, lainages. — 14 novembre. Le chef de la maison **Lina Trächsel**, à Montreux, le **Châtelard**, est **M<sup>me</sup> Lina**, fille de Emile-Samuel Trächsel, originaire d'Aarburg (Argovie), domiciliée au Châtelard. Nouveautés, soieries, lainages. Grand'rue n° 24.

#### Bureau d'Yverdon

Bière. — 13 novembre. La raison **Paul Dubois**, à Yverdon, dépositaire de la Grande Brasserie et Beurcard (F. o. s. du c. du 14 janvier 1902, page 53), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce

Carte payante de voyageur de commerce (carte rose) égarée; n° 6335-4, délivrée le 24 mars 1936 au voyageur **Josseron Louis**, domicilié à Savigny, carte remplacée par le n° 7609-18, le 20 novembre 1936, dernier jour de validité, 24 mars 1937. (A. A. 201)

Cully, le 17 novembre 1936. Le Préfet du district de Lavaux.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-Oktober 1936 — Janvier-octobre 1936

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

		I. Einfuhr — Importation			
		Nettogewicht		Poids net	
		Nettogewicht		Poids net	
		Nettogewicht		Poids net	
	Januar-Oktober	1935	1936	1935	1936
<b>Lebens- und Genussmittel</b>	q	q	Denrées alimentaires et boissons	Wolle, Stroh sortiert etc.	q
1 Weizen	4 037 788	3 666 738	Froment	455 Rohwolle	78 033
3 Hafer	1 555 537	1 429 754	Avoine	457 Kamming	63 249
4 Gerste	888 269	640 607	Orge	462/463 Kammgarn, roh	18 854
5 Reis in Hülsen od. enthölst	150 803	130 774	Riz avec ou sans balle	467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	3 472
12 — geschält	29 591	31 848	— décortiqué	470 Wollgarne für den Detail	3 185
7 Mais	703 225	543 277	Mais	474 Wollgarne, gebleicht etc., schwere	5 937
15 —	282 325	273 800	Maïs	475 — leichte	4 334
23/24 Frischobst	291 752	693 403	Fruits frais	496/497 Pferde- und Büffelhaare	10 462
51b/51d Frische Trauben	86 994	101 506	Raisins frais	508a/b Strohhessen	4 954
83/34 Getrocknete Trauben	11 323	10 710	Raisins secs	516 Rohgummi etc.	1 953
35 Kastanien	13 635	13 777	Châtaignes		11 541
36a Zitronen	76 752	92 305	Citrons		
36b Orangen	195 227	206 428	Oranges		
40a/b Frischgemüse	458 801	429 179	Légumes frais	Konfektionswaren	506
45/45a Kartoffeln	237 702	476 613	Pommes de terre	537/545 Wirk und Strickwaren	2 083
54 Rohkaffee	158 494	112 747	Café brut	546/548 Herrenkonfektion	2 073
56/59 Tee	6 865	6 242	Thé	549/552 Damenkonfektion	1 558
61 Kakaobohnen	68 058	68 712	Fèves de cacao		
62 Kakaohutter	8 990	9 715	Beurre de cacao		
68a Rohzucker	151 158	119 818	Sucre brut		
68b Kristallzucker	1 011 452	947 194	— cristallisé	Mineralische Stoffe	656 541
71 Honig	811	1 333	Miel	099 Töpferton, Lehm, etc.	30 257
72/75 Speiseöle	81 748	75 176	Huiles comestibles	612/614 Kalk und Magnesit	7 792
76a Frisches Fleisch	5 207	6 571	Viande fraîche	619 Portlandzement	20 491
77a/78 Konserviertes Fleisch	2 391	2 241	— conservée	629a/b Elektroden, nicht montiert	3 259
80a Salami etc.	15 839	14 134	Salami, etc.	629a/b Schmirgel; Karborundum	3 492
84 Totes Geflügel	19 937	21 282	Volailles mortes	630/632 Schmirgel- und Karborundumfabrikate	4 775
86 Eier	116 990	114 217	Oeufs		
87a/b Frische Fische	22 746	21 130	Poissons frais	633 Asbest und Mica, roh	8 957
88/89b Konservierte Fische	24 558	27 025	Poissons conservés	634 Asbest und Mica in Tafeln	1 898
93a Frische Butter	618	7 235	Beurre frais	635a/b Isoliermaterial; Fabrikate aus Asbest, etc.	3 578
95 Schweineschmalz	160	3 514	Saindoux	643a, 644/646 Kohlen	25 910 247
96 Oleomargarine, Speisetaig	17 569	17 709	Oleomargarine, suif comest.	643b Petroleumrückstände	1 362 420
98a/b Weichkäse	8 890	7 927	Fromage à pâte molle	Steinzeug und Töpferwaren	5 627
99a/b Hartkäse	3 902	3 597	Fromage à pâte dure	673/674b Kanalisationselemente etc.	2 137
100a Suppen	3 209	1 917	Soupes	678 Töpferwaren n. vers. od. gegl. St.	1 568
101h Fruchtconserven	7 547	8 795	Conserves de fruits	679a/b Isolatoren aus Porzellan	6 473
102 Zuckerwaren	1 187	1 230	Sucrées	680b Porzellan	13 245
	hl	hl			
114a Bier in Fässern	14 208	12 486	Bière en fûts	Glas	8 869
117a/c Fasswein	655 737	596 937	Vin en fûts	686 Fensterglas, naturfarbig	12 652
	Stück	Stück	Animaux de boucherie	691a/b Flasch, etc. a. schwarz, etc. Glas	11 836
<b>Schlachtvieh</b>			Gros bétail de boucherie	693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	20 117
136a, 136c, 137b/c, 138a, 139a	635	5 944	Pores	694 Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	10 626
Grossschlachtvieh	3 001	4 385		702a/b Spiegelglas, unbelegt	13 112
140/141, 145 Kleinschlachtvieh	756	14 803			
143/144a Schweine					
	q	q	Engrais		
<b>Düngstoffe</b>	1 740 231	1 465 783	Engrais		
	q	q	Cuirs, peaux et chaussures		
<b>Häute, Leder und Schuhe</b>			Cuirs et peaux bruts		
172/173 Rohre Häute und Felle	48 892	56 400	Cuirs pour semelles		
177a/b Bodenleder	3 992	4 494	Autres cuirs		
178/184 Oberleder	16 899	14 811	Chaussures		
193/201 Schuhe	845 868	901 976			
	q	q	Semences, fourrages, etc.		
<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>			Graines et fruits oléagineux		
204 Oelsamen und Ölfrüchte	346 322	369 477	Semences		
203 u. 205 Sämereien	14 785	18 728	Paille, etc.		
211a Stroh etc.	1 327 333	790 766	Foin		
212 Heu	990 118	131 939	Tourteaux; caronbes		
213 Oelkuchen, Johannishrot	119 475	60 221	Farine pour le bétail détartré		
216a Futtermehle, denaturiert	44 091	15 197			
	q	q	Bois		
<b>Holz</b>			Bois à brûler		
221 u. 222h Brennholz	826 994	628 947	Bois pour la fabrication du papier		
222a Papierholz	883 073	259 463	Bois de construction et bois d'œuvre		
229a/243 Bau- und Nutzholz	1 426 515	845 231	Ossements, meubles, etc.		
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	19 322	13 067			
	q	q	Papier, livres, etc.		
<b>Papier, Bücher etc.</b>			Pâte de bois, etc.		
289 Holzschiff etc.	1 362	1 902	Cellulose		
290/291 Zellulose	144 285	144 924	Cartes gris; cartes de pâte de bois		
292 Pappen, graue; Filterpapp, etc.	4 451	2 538	Papiers d'emballage		
293/295 Packpapier	366	525	— à imprimer à écrire, à dessiner, etc.		
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	32 586	27 111	— préparés chimiquement, etc.		
307d Chemisch präparierte Papiere	4 040	3 637	Livres imprimés, etc.		
321 Bücher, gedruckte etc.	31 904	31 173			
	hl	hl	Coton, etc.		
<b>Baumwolle etc.</b>			Coton brut		
341 Rohbaumwolle	189 261	179 241	Fils de coton		
347/359 Baumwollgarne	25 683	19 568	Tissus de coton		
360/370 Baumwollgewebe	31 351	32 871	Tapis en liège (linoléum)		
395a/h Linoleumteppiche	17 379	15 000			
	q	q	Lin, chanvre, jute, ramie, etc.		
<b>Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.</b>			Lin, chanvre, ramie		
396a Flachs, Hanf, Ramie	27 654	8 780	Jute		
396b Jute	10 540	17	Fils de lin, chanvre, jute, écus		
397a/398h, 399b/e Rohle Leinen-, Hanf- und Jutegarne	10 717	9 385	Chambre noué		
399a Haufgeklopft	465	120	Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.		
400/404 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	4 400	3 973	Tissus de jute, écus		
405 Rohle Jutegewebe	23 797	23 616			
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	3 898	4 943	— de lin, chanvre, jute, apprêtés		
	q	q	Soie		
<b>Selde</b>			Matières premières pour l'industrie de la soie		
434/435 Schapperohstoff	18 670	11 959	Grège		
436 Grège	2 411	1 992	Organsin		
438a Organsin	1 894	1 569	Trame		
438b Trame	384	390	Soie artificielle		
445b, 446a/b Kunstseide	18 990	14 949	Etoffes de soie		
447b/448 Seidenstoffe	11 245	12 811	Rubans		
449a/e Häuler	342	315			
	q	q	Laine, paille, assortie, etc.		
	q	q	Laine brute		
	q	q	Trait (laine peignée)		
	q	q	Fils de laine peignée, écus		
	q	q	Fils de laine peignée, métrés		
	q	q	— pour la vente en détail		
	q	q	Tissus de laine métrés, etc. métrés		
	q	q	Cris et poils de buffle		
	q	q	Tresses de paille		
	q	q	Caoutchouc brut, etc.		
	q	q	Articles de confection		
	q	q	Lingerie de coton, etc.		
	q	q	Bonneterie, tricotés		
	q	q	Confections pour hommes		
	q	q	— pour dames		
	q	q	Matières minérales		
	q	q	Argile, terre glaise, etc.		
	q	q	Chaux et magnésite		
	q	q	Ciment Portland		
	q	q	Electrodes non montées		
	q	q	Émeri; carborundum		
	q	q	Ouvrages en émeri, et carborundum		
	q	q	Amiante et mica, bruts		
	q	q	Amiante et mica, en feuilles, etc.		
	q	q	Tubes isolants; ouvrages en amiante, etc.		
	q	q	Charbon		
	q	q	Résidus de pétrole		
	q	q	Grès et poterie		
	q	q	Parties d'install. de four à cuisson		
	q	q	Poterie à usage domest. ou agricole		
	q	q	Isolateurs en porcelaine		
	q	q	Porcelaine		
	q	q	Verre		
	q	q	Verre à boire, de couleur sautelle		
	q	q	Bouteilles, etc., de verre noir etc.		
	q	q	Verrerie de verre incolore		
	q	q	Verrerie de tout genre, palis, etc.		
	q	q	Verre à glaces, non étamé		
	q	q	Métaux		
	q	q	Fer et acier, bruts		
	q	q	Déchets de fer et ferraille		
	q	q	Fer rond		
	q	q	— plat et fer carré		
	q	q	— spéciaux, etc.		
	q	q	— étiré, etc.		
	q	q	Tôle de fer, décapée, etc.		
	q	q	Fer blanc		
	q	q	Rails et traverses de chemin de fer		
	q	q	Tuyaux en fer		
	q	q	Outils de précision		
	q	q	Autres outils		
	q	q	Vis et rivets		
	q	q	Potagers et poêles		
	q	q	Meubles en fer		
	q	q	Tissus et treillis à fil de fer		
	q	q	Ouvrages en tôle, etc.		
	q	q	Ouvrages en fonte grise		
	q	q	Ouvrages en fonte mallable, etc.		
	q	q	Contellerie		
	q	q	Cuivre brut		
	q	q	— en barres, tôle		
	q	q	Fil de cuivre		
	q	q	Câbles en cuivre		
	q	q	Ouvrages en cuivre		
	q	q	Plomb brut		
	q	q	— en barres, tôle, etc.		
	q	q	Etain brut		
	q	q	Nickel, laminé, étiré		
	q	q	Aluminium brut		
	q	q	Ouvrages en aluminium		
	kg	kg	Or en barres pour l'industrie et les métiers		
	kg	kg	Argent non ouvré		
	kg	kg	Orfèvrerie, argentée, bijouterie		
	q	q	Machines et véhicules		
	q	q	Pièces de machines, grossieres, mécaniques		
	q	q	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire		
	q	q	Machines frigorifiques, etc.		
	q	q	Machines pour la filature et le tissage		
	q	q	— pour le tissage		
	q	q	— à tricoter, mailloises		
	q	q	— à coudre et leurs pièces finies		
	q	q	— pour l'imprimerie		
	q	q	— pour l'agriculture		
	q	q	— dynamo-électriques		
	q	q	— pour la fab. de papier, pour la teinturerie, l'appareillage		
	q	q	Moteurs hydrauliques, pompes		
	q	q	Moteurs à gaz, à huile, à benzine		
	q	q	Machines-outils		
	q	q	— p. la fab. de subst. alimentaires		
	q	q	— p. la fabrication des textiles, etc.		
	q	q	— non dénommées ailleurs		
	q	q	Constructions en fer, etc.		
	q	q	Motocyclottes, etc.		
	q	q	Bicyclettes		
	q	q	Automobiles		
	q	q	Aéronefs		

I. Einfuhr — Importation

Table with columns for 'Januar-Oktober' and 'Janvier-octobre' (1935 and 1936), and sub-columns for 'Nettogewicht' and 'Poids net'. It lists various import categories like 'Instrumente und Apparate', 'Chemikalien, Fette, Öle etc.', 'Produits chimiques, graisses, huiles, etc.', 'Chemikalien, Fette, Öle, etc.', 'Andere Artikel', and 'Tabak'.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for '1935' and '1936', and sub-columns for 'Nettogewicht' and 'Poids net'. It lists various export categories like 'Lebens- und Genussmittel', 'Tiere und Dünstoffe', 'Häute, Leder und Schuhe', 'Papier, Bücher etc.', 'Baumwolle', 'Andere Textil- und Stroberzeugnisse', 'Mineralische Stoffe', 'Denrées alimentaires et boissons', 'Coton', 'Cuir, peaux et chaussures', 'Papier, livres, etc.', 'Coton', 'Soie', 'Autres articles textiles et en paille', 'Matières minérales', 'Metalle', 'Maschinen und Fahrzeuge', 'Uhren', 'Instrumente und Apparate', 'Chemikalien und Farbstoffe', and 'Tabak'.

**Bundesratsbeschluss Nr. 49 über die Beschränkung der Einfuhr**

(Vom 17. November 1936.)

Der schweizerische Bundesrat

beschliesst:

**Art. 1.**

Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses Nr. 45 vom 28. Februar 1936 über die Beschränkung der Einfuhr und

Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses Nr. 47 vom 30. März 1936 über die Beschränkung der Einfuhr werden aufgehoben.

**Art. 2.**

Dieser Beschluss tritt am 17. November 1936 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt. 271. 18. 11. 36.

**Arrêté n° 49 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations**

(Du 17 novembre 1936.)

Le Conseil fédéral suisse

arrête:

**Article premier.**

Sont abrogés l'article 2 de l'arrêté n° 45 du 28 février 1936 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations et l'article 2 de l'arrêté n° 47 du 30 mars 1936 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations.

**Art. 2.**

Lo présent arrêté entre en vigueur le 17 novembre 1936.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution. 271. 18. 11. 36.

**Rundholzpreise 1936/37**

(Mitteilung der Preiskontrollstelle.)

In Verhandlungen, welche kürzlich zwischen der Waldwirtschaft und der Holzindustrie stattgefunden haben, konnte über die neuen Rundholzpreise eine Einigung erzielt werden.

Die Vertreter der Waldbesitzer zeigten erfreuliches Verständnis für die Wünsche der Behörde und der Holzindustrie, die Preise im Interesse einer vermehrten Holzverwendung und einer bessern Konkurrenzfähigkeit des Holzes mit landesfremden Bau- und Heizstoffen möglichst tief zu halten.

Diejenigen Waldgebiete, die infolge Anfalls von grossen Mengen Windfallholz gezwungen wurden, in letzter Zeit unter den Normalpreisen des I. Quartals 1935 zu verkaufen, sind verpflichtet, einen Drittel der erlittenen Preisnachteile selbst zu tragen. Sie sind jedoch berechtigt, ihre Preise um maximal 1/2 des im III. Quartal 1936 gegenüber dem I. Quartal 1935 festgestellten Rückganges zu erhöhen. Durchschnittlich werden sich auf diese Weise die Rundholzpreise für die Schlagperiode 1936/37 ungefähr 8 bis 10 % unter den Preisen des I. Quartals 1935 bewegen. Bei entstehenden Differenzen entscheidet die Preiskontrollstelle anhand der ihr von den einzelnen Forstämtern in diesen Zeitepochen erstatteten Preisberichte. Wo in vereinzelt Gebieten die Preise stabil geblieben oder sogar erhöht worden sind, gilt der Durchschnitt des I. Quartals 1935.

Für den Fall, dass einzelne Waldbesitzer diese Preise überschreiten, sind individuelle Sanktionen gegen sie vorgesehen. Allgemein wird der Wunsch ausgesprochen, dieses Jahr von Steigerungen Umgang zu nehmen. Da, wo dennoch infolge besonderer Verhältnisse solche stattfinden, ist der Waldbesitzer verpflichtet, die einzelnen Parteien zuzuschlagen, wenn die oben umschriebene Preisgrenze erreicht worden ist. Von der Gepflogenheit, einzelnen Käufern das alleinige Kaufrecht einzuräumen, soll im Interesse der Gesamtversorgung Umgang genommen werden.

Die Waldwirtschaft verpflichtet sich, zu den auf der vorerwähnten Grundlage berechneten Preisen genügend Holz zur Verfügung zu stellen; vorbehaltlich bleiben die Ausnahmen, welche unter Art. 3a—d der Verfügung Nr. 1 des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes vom 27. September 1936 vorgesehen sind.

Die Käuferschaft wird ersucht, im Interesse einer ruhigen Marktentwicklung die vorgesehene Preisgrenze nicht zu überschreiten, und Fälle, wo übergesetzte Preise verlangt werden, der Preiskontrollstelle mit den entsprechenden Belegen zur Anzeige zu bringen. 271. 18. 11. 36.

**Prix du bois en grümes en 1936/37**

(Communiqué du Contrôle fédéral des prix.)

Une entente a pu être réalisée en ce qui concerne les nouveaux prix du bois en grümes lors des pourparlers qui ont eu lieu récemment entre l'économie forestière et l'industrie du bois.

Les représentants des propriétaires de forêts ont montré une compréhension réjouissante relativement au désir des autorités et de l'industrie du bois de maintenir le plus bas possible les prix, dans l'intérêt d'une plus grande utilisation du bois et d'une meilleure capacité de concurrence de celui-ci vis-à-vis des matériaux de construction et des combustibles étrangers.

Les régions forestières qui par suite de grandes quantités de chablis ont été dans l'obligation de vendre dernièrement en dessous des prix normaux du 1<sup>er</sup> trimestre 1935 sont tenues de supporter elles-mêmes 1/3 de cette baisse de prix. Elles ont par contre le droit d'augmenter leurs prix des 2/3 du recul constaté pendant le 3<sup>ème</sup> trimestre 1936 vis-à-vis du 1<sup>er</sup> trimestre 1935. De cette façon, les prix du bois en grümes pour la période d'abatage 1936/37 arriveront en moyenne à être de 8 à 10 % en dessous des prix du 1<sup>er</sup> trimestre 1935.Si des différences surviennent, le Contrôle des prix décidera sur la base des rapports de prix qui lui ont été remis à ces époques par les différents offices forestiers. Pour les régions où les prix sont restés stables ou ont même été augmentés, c'est la moyenne du 1<sup>er</sup> trimestre 1935 qui fait foi.

Des sanctions individuelles sont prévues contre les propriétaires de forêts qui dépasseraient ces prix. D'une façon générale le désir a été émis qu'il soit renoncé cette année aux enchères. Là où elles auront cependant lieu par suite de circonstances spéciales, le propriétaire de forêts est obligé d'adjudger les différents lots quand les limites de prix précitées auront été atteintes. Dans l'intérêt de l'approvisionnement général il doit également être renoncé à accorder un monopole d'achats à certains acheteurs.

L'économie forestière s'engage à mettre à disposition des quantités de bois suffisantes aux prix calculés d'après les indications qui précèdent; les exceptions prévues à l'art. 3a—d de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique du 27 septembre 1936 restent réservées.

Les acheteurs sont priés de ne pas dépasser les limites de prix prévues dans l'intérêt d'un développement normal du marché et de signaler au Contrôle des prix avec les documents à l'appui les cas où des prix exagérés seraient réclamés. 271. 18. 11. 36.

**Schweizerische Ausfuhr nach der Türkei**

Schweiz. Zolltarifnummern 966/981

Die Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie Zofingen teilt folgendes mit:

«Unter Bezugnahme auf die Publikation der Handelsabteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 266 und 268 vom 12. und 14. November setzen wir die Firmen der chemischen Industrie in Kenntnis, dass uns ab 12. November die Verwaltung der Ausfuhrkontingente der schweizerischen Zolltarif-Nrn. 966/981 nach der Türkei übertragen ist.

Die Ausfuhrkontingente richten sich nach der Ausfuhr im Basisjahr 1935. Jede nach dem 30. September getätigte Ausfuhr wird dem Kontingent des 4. Quartals angerechnet.

Die Ansprecher auf ein Ausfuhrkontingent nach der Türkei sind ersucht, uns bis zum

22. November 1936

nach Positionen getrennt zu melden:

1. den Wert ihrer Ausfuhr im Basisjahr 1935;
2. den Wert der bereits getätigten Ausfuhr, welche zu Lasten des 4. Quartals 1936 fallen;
3. die Handelskammer, die die Clearingzertifikate und Ursprungszeugnisse ausstellen wird.» 271. 18. 11. 36.

**Afrique occidentale française — Importation de certaines marchandises étrangères dans les colonies de la Côte d'Ivoire et du Dahomey**Un avis aux importateurs, dont le texte a paru au Journal officiel de la République française du 11 novembre 1936, a réparti, pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 décembre 1936, les contingents pour l'importation en Côte d'Ivoire et au Dahomey des fils, des tissus de coton, des vêtements et lingerie d'origine étrangère. Il ressort de l'avis précité que la Suisse ne dispose pas de contingents spéciaux; les quantités qui peuvent lui être attribuées, sont comprises, dès lors, dans celles réservées aux «autres pays».

La Division fédérale du commerce à Berne, croit utile de reproduire ci-après, pour chacun des articles susvisés, un relevé des contingents, dont il s'agit:

Désignation des marchandises	Contingents	
	Côte d'Ivoire quintaux	Dahomey quintaux
Fils de coton:		
Autres pays	0,5	—
Tissus de coton: unis, croisés, coutils, sergés, gaufrés, glacés ou mercerisés.		
Autres pays	92	209,7
Tissus de coton: unis, croisés, coutils, sergés, gaufrés, glacés ou mercerisés.		
Autres pays	92	209,7
Tissus de coton façonnés et pagens à motifs ou à dessins, tissus à chaîne et à trame, brillantés, damassés, basins, reps, piqués et couvertures en piqué, tissus brochés, velours et peluches.		
Autres pays	34,1	1,2
Tissus de coton, couvertures:		
Autres pays	0,6	—
Tissus de coton, bonneterie:		
Autres pays	2,6	7,1
Vêtements et lingerie:		
Autres pays	5,3	10,2

L'avis aux importateurs dispose, par ailleurs, que les marchandises faisant l'objet des contingents ci-dessus ne pourront être importées dans les colonies précitées que par les ports désignés par le Gouverneur général de l'Afrique occidentale française. 271. 18. 11. 36.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service virements international des postaux**

Umrechnungsliste vom 16. November an — Cours de réduction dès le 16 novembre

Belgien Fr. 73. 75; Dänemark Fr. 95. 25; Danzig Fr. 82. 45; Deutschland Fr. 175. 20; Frankreich Fr. 20. 28; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 125. 75; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 45; Marokko Fr. 20. 28; Niederlande Fr. 235. 40; Oesterreich Fr. 81. 10; Schweden Fr. 110. 05; Tschechoslowakei Fr. 15. 50; Tunesien Fr. 20. 28; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 35.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeurera réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

WORINGER BEER

# SEVA Ziehung

## 30. NOV

**Beeilen Sie sich!**

Lospreis Fr. 20.— (10-Los-Serie — worunter  
1 sicherer Treffer — Fr. 200.—) plus 40 Rp.  
Porto auf Postcheck III 10 026. — Adresse:  
Seva-Lotterie, Bern. Bei Vorbestellung der  
Ziehungsliste 30 Rp. mehr. Lose ebenfalls  
bei bernischen Banken und Privatbahn-  
stationen erhältlich.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich    BASEL    Genf

Bahnhofstrasse 66    St. Albananlage 1    Rue du Mont-Blanc 3

2510

**L. & C.  
HARDTMUTH**

"KOH  
- I -  
NOOR"

# DAS GUTE HOTEL.

**OLTEN HOTEL SCHWEIZERHOF**

erstes Haus, direkt bei Bahnhof und Post, frei an der Aare gelegen. Verschiedene Säle für alle Versammlungen und Anlässe (bis 1000 Personen fassend). Restaurant und Keller vorzüglich. Es empfiehlt sich bestens die neue Leitung E. N. Caviezel-Hirt, früher Grand Hotel Engadiner Kulm St. Moritz und Neues Hotel Hirschen, St. Gallen.

Herr, 30 Jahre alt, sucht Stelle als

## Mitarbeiter

Vertreter oder Filialenleiter in seriösem gutgeführten Unternehmen. Eventuell kann grössere Einlage od. Kautions geleistet werden. 2730

Offerten unter Chiffre M 50099 Q an Publicitas Basel.

## Aktive Mitarbeit

bietet in Gründung begriffene A. G. von internat. Bedeutung. Beteiligung mit Fr. 10/30,000.—. Offerten unter J 5039 Y an Postfach 706, Bern. 2725

Absolut seriöser tüchtiger

# Vertreter

gut präsentierend, der wirklich verkaufen kann, mit guten Beziehungen, Deutsch, Französisch und Englisch sprechend, In- und Auslands-Reisepaxis, Autofahrer mit erstklassigen Referenzen und Erfolgswachweisen, sucht Vertretung von nur erstklassiger Firma. Gefl. Off. unter Chiffre E 6702 Q an Publicitas Basel. 2731

**Auskunftei**  
**Lehmann & v. Glutz**  
Aebstrasse 16  
Bern

Wir besorgen **Handelsauskünfte auf alle Plätze der Welt** zu **coulanten Bedingungen**. Langjährige Erfahrung im Handel und im Auskunftsache, **kaufmännische Erledigung**. 458 Referenzen zu Diensten.

Wegen Nichtgebrauch günstig zu verkaufen 2728

## RONEO-

Trocken-Kopiermaschine

in sehr gutem Zustande. Anfragen erbeten unter Chiffre R 10165 Z an Publicitas Zürich.

**7 geasse**  
**Bureaucäume**

Wir suchen ein Privatmann für eine solche Ankündigung interessieren? Neln, — wohl aber Geschäftsleute, die Leser des Handelsamtsblattes.

## Med. Seidenstoffweberei Adliswil, Adliswil

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Samstag, den 28. November 1936, vormittags 10 1/2 Uhr  
in das Zunfthaus zur Saffran, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Kapitalreduktion.
3. Statutenänderung.
4. Feststellung der Bilanz und der Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1935 auf Grund der Abschreibung des Aktienkapitals.

Für die Beschlussfassung über die Abänderung der Statuten ist nach § 9 der Statuten die Zustimmung von mindestens 3/4 der sämtlichen Aktien erforderlich. Die Aktionäre werden daher dringend gebeten, an der Generalversammlung zu erscheinen oder sich durch einen Aktionär vertreten zu lassen. Vollmachten nimmt die Eidgenössische Bank (A.-G.) entgegen.

Die revidierte Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1935, sowie der Entwurf für die Statutenänderung liegen beim Sitz der Gesellschaft und bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.) Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 26. November 1936 bei der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in Zürich bezogen werden. 2726

Adliswil, den 17. November 1936.

**Der Verwaltungsrat.**

## Papeteries de Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 14 novembre 1936, un dividende de 6 %, soit (3680 N) 2723

**fr. 6. —** par action privilégiée de fr. 100. — et  
**fr. 30. —** „ „ „ „ „ 500. —

chacune, est payable immédiatement,  
à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel et  
à la Société de Banque Suisse à Neuchâtel,  
sous déduction de l'impôt fédéral de 6 %, et contre remise du coupon N° 3.  
Le Conseil d'administration.

## Büro Stahlmöbel

mehrere Arbeitsfreude und Leistung,  
sparen Raum und Zeit

**Bigler, Spichiger & Cie. A.G. Biglen (Bern)**

19-S

## Öffentliches Inventar (Rechnungsru)

Ueber das Vermögen des am 6. November 1936 verstorbenen **Heinrich Schöppli**, geb. 1873, gewesener Pferdehändler, wohnhaft gewesen im **Entweder zu Horgen**, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 6. November 1936 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. (10144 Z) 2722

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Btgrschaftsgläubiger des Erblassers, als auch dessen Schuldner aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 19. Dezember 1936 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Kreditoren werden auf die in Art. 590 Z.G.B. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3 Z.G.B.).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Horgen, den 16. November 1936.

Notariat Horgen: **Konr. Meister**, Notar.

## Société Electrique du Châtelard, Vallorbe

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Electrique du Châtelard est convoquée pour le samedi, 28 novembre 1936, à 15 heures 30, au Restaurant du Casino à Vallorbe. (424-12 L) 2727

feuille de présence ouverte dès 15 heures.

ORDRE DU JOUR: Projet d'extension des installations de production d'énergie électrique.

Les actionnaires, désireux d'assister à cette assemblée, doivent retirer la carte d'admission en présentant leurs titres ou les numéros de ceux-ci au bureau de la Société jusqu'au vendredi soir 27 novembre. Le Conseil d'administration.

## Société Financière Anglo-Suisse

L'assemblée générale de cette Société qui a eu lieu à Genève le 16 novembre 1936, a approuvé les comptes du dernier exercice social et a déclaré la distribution d'un dividende de 6 %. Ce dividende sera payable contre présentation du **Coupon N° 2**, à partir du 18 novembre prochain aux Caisses de **MM. Darier & Co., Banquiers**, 4, Bd. du Théâtre à Genève, en Fr. 30.— soit sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons, en Fr. 28.20 net. (113/13 x) 2729